

美中實驗洛城校區新雙雙中文五年級學生習作分享

指導老師：黃進

老師的話：“每一個孩子都是獨立的個體，他們的世界充滿了童趣，臉上有笑容，眼睛裏有光，小腦袋裏盡是奇思妙想。引導孩子們發現生活中的小細節，課堂上多鼓勵他們講自己身邊的故事，激發他們對中文學習的熱情。積少成多，詞匯量也在平時的閱讀練習中得到了加強。有了詞匯基礎，孩子們非常願意與大家分享他們的故事，無論是說，還是寫，都會越來越好。”

本期主題：“假如時間可以停留”

(一)楊帆

假如時間可以停住，我希望時間停在我五歲的時候。因為那個時候我還沒有上小學，我什麼事情都不用做，沒有很多的作業，每天都可以跟小伙伴们開心地踢球、奔跑。還有一個重要的原因是，我五歲的時候，親愛的媽媽會幫我做全部的事情，那時候的媽媽非常年輕美麗。這就是為什麼我希望時間

停在我五歲的時候。

(二)柯思鵬

假如時間可以停止，我許願時間可以停在現在。因為現在是最好的時候，我有很多好朋友，我還有弟弟，可以一起玩兒。弟弟現在還小，不能做任何事情，不會講話，也不會走路。要是他變老了，我會很難過。現在就是最好的時候，我還沒有太多的作業，有時間可以玩一會兒電腦。所以我願意時間停留在現在。

(三)蔣寧祺

假如時間可以停在我去 Puerto Rico 的時候，那裏有山有水，非常美麗。我印象最深的是，我們一堆小朋友去海邊，爬上高高地椰子樹，去摘椰子。摘完椰子，就在椰子上開個扣子，插根吸管就能喝椰子水了，好甜呀。Puerto Rico 真好玩，那裏有各種各樣的水果，還有特別熱情的當地人。

(四)張芮源

假如我可以選擇，我會把時間停留在2019年12月份，因為那個時候，Cov-19病毒還沒有全球流行。現在，我們每天都需要戴口罩，每天都有很多人生病。要是時間可以停在那裏，大家就可以好好研究這個病毒，準備好疫苗。等我們準備好了，就可以再啓動時間。我們有了疫苗，就不害怕病毒了。這就是我為什麼想要時間停在2019年12月的原因。

(五)道元

我希望時間可以停在我十歲的時候，因為我不去我想我有多少錢，够不够我買東西。我十歲的時候，我妹妹還會聽我的話，她現在長大一點了，不再聽我的話，還會指揮我做這個事情、做那個事情。長大以後，就沒有小時候有趣了。這就是我想回到十歲的原因。

(六)廖雅萱

我好想時間停在我五歲的時候，那時候沒有作業，更沒有很難完成的作業。我也不用洗盤子，不用整理房間、清理洗手間。我不需要很早就起床去上學。現在起得很早，我會有一些生氣。五歲的我就可以想玩多久玩多久，可以有很多的玩具。五歲的我每天都好開心。

(七)張嘉卉

假如時間可以停下來，我會讓時間停在我上幼兒園的時候。在幼兒園裏，我們很多時候都在畫畫，幼兒園裏也不用戴口罩。但是現在，全部的人都得戴口罩，無論是在幼兒園，還是在小學。但是，我長大了，我喜歡現在的課程，喜歡現在的朋友，所以我不希望時間停住。

(八)高子璇

我願時間停在我十歲的時候，那時我上小學四年級，作業特別容易。那時我可以去上喜歡的騎馬課，可是我現在沒有時間再去參加

騎馬了。十歲的時候，我還沒有那麼多的課，只是鋼琴課、數學課和中文課，都是我喜歡的。現在我有太多的課了，越來越難。好想時間停在我十歲的時候。

掃碼注册：



報名諮詢：
馮老師：240-401-1195
徐老師：301-820-8897
戴老師：240-467-7768
崔老師：240-638-6102
何老師：571-598-8288

(美中實驗學校洛城校區宣傳部)

“冰+煤”紀實攝影展全球巡展暨大型氣候主題藝術節亮相美東 巴德東西樂團首場音樂會榮登肯尼迪藝術中心 融匯中西音樂 探索跨文化合作新模式

今年4月16日周六晚7時，由巴德音樂學院美中音樂研習院發起成立的巴德東西樂團(The Bard East/West Ensemble)將在指揮蔡金冬教授的帶領下正式與公眾見面，通過一場融匯中西的音樂會在華盛頓特區的肯尼迪表演藝術中心首度亮相。這場音樂會是亞洲協會攜手肯尼迪表演藝術中心主辦的“冰+煤”(Coal + Ice)紀實攝影展全球巡展暨大型氣候主題藝術節的活動之一，該藝術節將從3月15日起持續至4月22日，在肯尼迪中心的擴展空間REACH廣場舉行，所有活動皆免費對公眾開放。

巴德東西樂團，顧名思義，旨在結合東方與西方的樂器配置和音樂傳統，集結中國民樂、西方音樂的藝術家們，尋求跨文化的音樂合作新模式。樂團將在藝術總監蔡金冬教授的領導下，靈活吸納來自巴德音樂學院不同樂器部門的青年樂手，並邀請卓有成就的藝術家坐鎮合作。不同于傳統的民族管弦樂團或交響樂團，巴德東西樂團將致力於演奏具有獨特樂器編制的改編和原創作品，從而創造一個新的音樂表達領域。

蔡金冬教授表示：“音樂是我們這個變幻莫測世界中一股凝聚之力。巴德東西樂團創造了西方和中國樂器之間的音樂對話，我們現在比以往任何時候需要更多的這種對話。我們非常期待在肯尼迪中心的‘冰+煤’項目中演出。”

這場在著名的肯尼迪表演藝術中心舉行的巴德東西樂團首秀將以中美嘉賓的對談為序，回顧中美藝術家交流的歷史和探討面臨的機遇與挑戰。隨後，時長約一小時的音樂會將在蔡金冬的指揮下，演出代表中華文化和西方文化的器樂及聲樂曲目。此次樂團中出演的樂器包括笛子、二胡、琵琶、阮、柳琴、古箏、打擊樂、小提琴、中提琴、大提琴、低音提琴

等。噴吶演奏家郭雅志、女高音 Esther Maureen Kelly 和男中音 José Rubio 將加盟演出。

音樂會在節目選擇上響應了“冰+煤”呼應通過藝術引導人們關注氣候變化、主張國際互助合作的理念，同時也在音樂表現方式上突破創新，弱化了中國民樂與西方音樂之間的界線，為不同文化背景的觀眾帶來耳目一新的體驗。尤其值得關注的節目有耳熟能詳的維瓦爾第名曲《四季》，但此次音樂會將突破以往由弦樂隊表演的傳統，呈現改編的新版本。噴吶大師郭雅志將與樂團合作帶來高程錦改編的《吹的世界》，他將在這首曲子中使用噴吶、管子、笛子、葫蘆絲、笙、和薩克斯管等東西各界的吹管樂器，此情此景實屬罕見。女高音 Esther Maureen Kelly 與男中音 José Rubio 是兩位活躍的跨文化歌者，他們將用中文和英語演唱多首中國和美國的著名歌曲，包括《大海，我的故鄉》、歌劇《白毛女》中喜兒和楊白勞的對唱等。

其他曲目還包括中國當代青年作曲家姜瑩所作的《絲綢之路》，充分發揮了民族樂器和弦樂五重奏的性能，展現了中國西域千年前東西交流的風韻；《Oh Shenandoah》是美國觀眾家喻戶曉的民謠，散發出深情的傳統旋律；作曲家鮑元愷所作的《夫妻逗趣》則又將為聽眾帶來遙遠的華夏大地的風土人情；《Make Our Garden Grow》是伯恩斯坦音樂劇《老好人》的選段，表現了人們對美好生活的向往與追求。

今年的“冰+煤”紀實攝影展是其全球巡展首次登陸美國東海岸，通過30,000平方英尺沉浸式紀實影像作品將氣候變化視覺化。圍繞展覽開展的持續六周的藝術節，為各年齡層觀眾準備了音樂、戲劇、論壇、藝術創作等各類活動，并被納入了肯尼迪表演藝術中心50周年紀念演出季之

中。所有活動免費開放，通過藝術引發人們對氣候變化問題的思考。“冰+煤”是個關注氣候變化與環保的跨國群展，最初由亞洲協會中美關係中心發起，2011年在北京三影堂全球首次亮相，後在中國和世界多地展出，用藝術強調了全球最大的碳排放國——美國和中國——在應對氣候挑戰方面合作的必要性。

在這樣的背景下，巴德東西樂團受邀出演“冰+煤”的活動，恰恰呼應了巴德美中音樂研習院支持推廣美國與中國之間音樂與文化交流的使命，也反映出研習院近年來持續努力所帶來的影響正初步顯現，中國音樂開始在西方生根發芽。

演出信息：

巴德東西樂團音樂之夜
An Evening of Music with the Bard East/West Ensemble
2022年4月16日，周六晚7:00
華盛頓特區肯尼迪表演藝術中心REACH廣場
演出免費，但現場座位有限，需要預約
訂票網站：
<https://www.kennedy-center.org/whats-on/festivals-series/coalandice/bard-east-west-ensemble/>

關於巴德美中音樂研習院：

巴德美中音樂研習院于2017年創立，隸屬巴德學院的音樂學院，由指揮家、古典音樂學者蔡金冬及巴德音樂學院創始人暨首任院長、大提琴家、哲學家羅伯特·馬丁(Robert Martin)共同創立。研習院的宗旨是促進當代中國音樂的研究、表演和欣賞，並支持推廣美國與中國之間音樂與文化的

交流。作為在西方針對中國音樂最全面的機構，研習院擁有史無前例的學位項目、為學生、藝術家、作曲家及中國學者提供眾多研究及表演機會。關於巴德美中音樂研習院的更多信息，請訪問 www.barduschinamusic.org

關於蔡金冬：

蔡金冬是巴德美中音樂研習院院長，紐約中國當代音樂節藝術總監、巴德學院音樂與藝術教授。此前曾多年任斯坦福大學音樂表演教授。蔡金冬生于北京，在中國接受早期的音樂教育，演奏小提琴和鋼琴。30多年的美國職業生涯，他已成為西方古典音樂領域最活躍的中國音樂家。作為一位卓越的指揮家、作家和教育家，蔡金冬曾任斯坦福大學交響樂團指揮和交響樂研究部主任，并執棒很多美國著名交響樂團和大部分中國的頂級交響樂團。蔡金冬曾三次獲得美國作家和作曲家協會的現代音樂獎。他曾為 Ceantur, Innova 和 Vienna Modern Masters 唱片公司錄制過唱片。他曾與許多中國作曲家合作。他與夫人 Sheila Melvin 共同著作的《紅色狂想曲 - 西方音樂在中

國》和《貝多芬在中國》，在世界範圍引起廣泛關注。蔡金冬多年來始終極力推動中國音樂及作品在美國的傳播，是中國音樂在西方和世界範圍傳播的先驅和開拓者。

關於巴德音樂學院：

巴德音樂學院是美國最好的音樂學校之一，其理念是引領年輕音樂家在進行音樂專業研修的同時，廣泛接受人文和科學教育，以育人為目的發現和實現個人最大潛力。學院的使命是為致力於音樂創作與表演的學生提供最好的支持。音樂學院的五年制本科雙學位項目將嚴格的音樂專業訓練與全面且極具挑戰性的博雅文理教育緊密結合，所有學生都在高度整合的項目中及擁有社區支持的環境下攻讀雙學位，學生畢業將獲得音樂學士學位和音樂以外的文學學士學位。在巴德音樂學院，嚴肅認真的音樂學習與以人為本的教育息息相關。巴德音樂學院由大提琴家、哲學家羅伯特·馬丁(Robert Martin)于2015年創立。2019年，作曲家譚盾成為音樂學院的院長。關於巴德音樂學院的更多信息，請訪問 bard.edu/conservatory

